



为文博大昌达 诗亦秀逸有致

传习录

图文版

王守仁◎著 夏华等◎编译

终明之世，文臣用兵制胜，未有如守仁者也。当
危疑之际，神明愈定，智虑无遗，虽由天资高，其亦
有得于中者歟。

——《明史·王守仁传》

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

万卷出版公司

万卷楼
国学
经典

为文博大昌达
诗亦秀逸守致

传习录

图文版

王守仁◎著
夏华等◎编译

传习录

北方联合出版传媒集团股份有限公司

万卷出版公司

2013年·沈阳

© 王守仁 2013

图书在版编目 (CIP) 数据

传习录：图文版 / (明) 王守仁著；夏华等编译. — 沈阳：万卷出版公司, 2013.5
(万卷楼国学经典)

ISBN 978-7-5470-2195-8

I. ①传… II. ①王… ②夏… III. ①心学—中国—明代 IV. ①B248.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第243450号

出版发行：北方联合出版传媒（集团）股份有限公司
万卷出版公司
(地址：沈阳市和平区十一纬路29号 邮编：110003)

印刷者：北镇市印刷厂

经销者：全国新华书店

幅面尺寸：178mm×254mm

字数：430千字

印张：22

出版时间：2013年5月第1版

印刷时间：2013年5月第1次印刷

策划：王会鹏 韩师征

责任编辑：张雪娇 张麟

封面设计：范娇

版式设计：范娇

责任校对：吕志贵

书号：ISBN 978-7-5470-2195-8

定价：28.80元

联系电话：024-23284090

邮购热线：024-23284050

传真：024-23288256

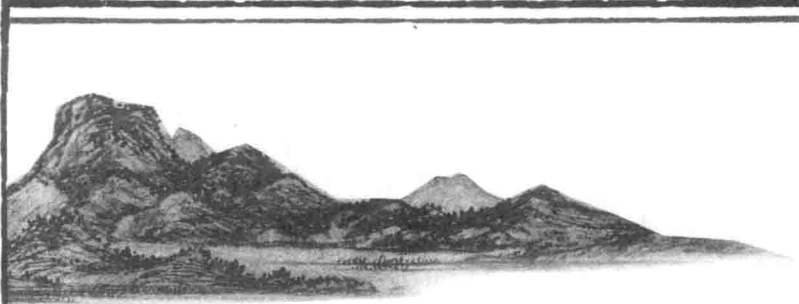
E-mail: vpc_tougao@163.com

腾讯微博: <http://t.qq.com/wjcbgs>

网址: <http://www.chinavpc.com>

常年法律顾问：李福 版权所有 侵权必究 举报电话：024-23284090

如有质量问题，请速与印务部联系。联系电话：024-23284452



“读万卷书，行万里路”这是中国古人“修身”的两条基本途径，晋代著名史学家陈寿给自己的书斋命名为“万卷楼”。此后，历代以“万卷楼”命名的书斋，由宋至清有数十家，宋代有方略、石待旦等，元代有陈杰、汪惟正等，明代有项笃寿、杨仪、范钦等，清代有孙承泽、黄彭年等。可见，“读万卷书”的理想在中国传统的知识分子当中是何等的根深蒂固。

读“万卷书”不仅是古人的理想，当我们懂得了读书的意义，都会自然而然地产生强烈的“博览群书”的愿望。然而，人类历史悠久，书籍多如汪洋大海，时代发展到今天，科技与经济的发展更使得人类的精神领域空前丰富，获取信息与知识的途径不断增加。“万卷书”早已不再是一个象征性的概念，如何从这“万卷”之中，找到最值得细细品读的作品，已经成为人们必须解决的问题。

爱因斯坦曾说过：“在阅读的书中找出可以把自己引到深处的东西，把其他一切统统抛掉。”这正是在阐述读书时选择的重要性。而他所说的把我们“引到深处的”东西无疑就是我们所需要的深度阅读的作品，也就是我们常说的经典作品。

卡尔维诺对经典做出的定义之一是：经典就是我们正在重读的。的确，在对经典作品反反复复的品味中，人们思想得到了升华，从浅薄走向思考最后走到通达。我们都曾有这样的感触，面对海量的书籍和信息，一方面人们在向着功利性浅阅读大张其道，另一方面我们的精神深处又在不断地呼唤能够滋养自己内心的深度阅读。因此，经典的价值不仅没有因为浅阅读时代的到来而有所损失，反而更显示出其珍贵来。

在惜字如金的中国传统典籍当中，从来不乏这种需要反反复复品味的经典。从先秦诸子到历代的经史子集，这些经典为一代代的中国人提供了取之不尽的精神滋养，为中华文化的传承和发展建立了基础。我们把这种包蕴中国文化的学问称为国学。国学的范围非常广泛，它包含了文学、历史、哲学、艺术、语言、音韵等在内的一系列内容。

包罗万象的国学经典为我们提供了广泛的教育。阅读国学经典，也就是在与我们的先圣先贤对话和交流，一步步地楔进我们的历史和传统。这个过程可以让我们领会先贤的旨趣，把握他们的神髓，形成恢弘的历史意识，可以让我们通晓文义、熟习经史、学问透彻，让我们成为博学之士，对各种事务应付裕如。另一方面，国学经典所代表的传统





学问，更是具有极为厚重的伦理色彩，“学优者德厚，学浅者德薄”。

阅读国学经典的过程，不仅是增进知识的过程，而且是一个熏陶气质、改善性情、提高涵养的过程，这个过程在潜移默化中培养着行谊敦厚、品行端方、敦品励行的谦谦君子。

当然，随着时代的发展，国学早已不再是人们追求事功的唯一法典，我们也不赞成对国学的功能无限夸大。但毫无疑问，阅读国学经典，必能促进我们对真、善、美的崇敬之心，唤起我们对伟大、深邃、美丽事物的敏感和惊奇，同时也让我们了解到先贤们在探寻知识过程中思考的重大课题和运用的基本原则。这些作品体现着我们民族精神的精髓，如《周易》所阐述的“自强不息”的君子人格，《论语》所强调的“和而不同”的包容精神，《诗经》所培养的温柔敦厚的情感，《道德经》所闪耀的思辨智慧，等等，它们共同构筑了中华民族传统的精神范式。品读先贤留下的经典，恰如与他们进行一次次心灵的直接触碰，进而去审视我们自己的内心，见贤思齐，激浊扬清。

正是基于对国学经典的这种认识，我们精选了这套《万卷楼国学经典》系列丛书，以期引导着步履匆匆的现代人走近国学经典、了解国学经典。有选编过程中，我们希望能够体现这样一些特点。

首先，我们希望这套丛书能够最具代表性。在选目中，我们注重于最经典、最根源的作品，在有限的时间内，把那些最具影响力，最应该知道的作品提交给读者。四书、五经、先秦诸子、唐宋诗词等这些具有符号意义的作品无疑是最应该为我们所熟知的，因此，我们首先推出的30种作品都是这些经典中的经典。

其次，我们希望能够做出好读的经典。在面对国学作品时，佶屈的文言和生僻的字词常让普通读者望而却步。所以，我们试图用简洁易懂的形式呈现经典，使普通读者可随时随地以自己的时间、自己的速度来进入阅读。因此，我们为原著精心添加了大量的注音、注释和译文，使读者能够真正地“无障碍阅读”。需要说明的是，我们对部分作品中做了一些删减，将那些专业研究者更关注的内容略去，让普通读者能够更快地了解经典概况。作为一名普通读者，也许你会常常感慨，以前没有花更多的时间去读更多的经典，如今没有机会或能力来细读，但实际上，读经典什么时间开始都不算晚，“万卷楼”就是一个极好的途径。重读或是初读这些经典，一样可以塑造我们未来的生活。

再次，我们希望呈现一套富有美感的读物。对于经典而言，内容的意义永远排在第一位，但同时，我们也希望有精彩的形式与内容相匹配，因而，我们在编辑过程中选取了大量的古代优秀版画作为本书的插图，对图片的说明也做了精心设计，此外，图书的编排、版式等细节设计都凝聚了我们大量的思索。我们希望这套经典不只是精神的食粮，拥有文本意义上的价值，更能带来无限美感，成为诗意的渊薮。

“经典作品是这样一些书，我们越是道听途说，以为我们懂了，当我们实际读它们，我们就越是觉得它们独特、意想不到和新颖。”卡尔维诺经典的评论让人击节叹赏，我们也希望这套丛书能够彰显经典的价值，使读者在细细品读中真正融化经典，真正做到“开茅塞、除鄙见、得新知、增学问、广识见”。同时，经典，又是可以被享受的。当我们走进经典之时，不能只作为被动的接受者，也可用个人自我的方式进入经典，作精神的逍遥之游，对经典作贴近个体生命的诠释和阅读，在现实社会之上营造自由的人生意境和精神家园，获取一种诗意盎然的人生。

怎样阅读本书

● **译文：**流畅、贴切，从现代白话完整展现原著全貌。

● **评析：**紧密结合古今生活，深入解读作者的思想精髓。

【原文】

①慎：慎始。

【译文】

守慎谓“《大学》中讲始只有慎始，慎始的功夫就是慎始，慎身、慎言、慎行。平天下，如此只要有一个疏忽的功夫就足够了。慎始、又谓“正心”的功夫，有所谓慎始，心不能不正，说又属第二“同章”呢？”

【评析】

“始”一语要更早些已作体会，同合之后，慎始慎始未发之中了。”

【注释】

原本有慎身、慎言、慎行，是解决问题的办法；“慎身”是解决问题的根本，思身的心就合于自己的体悟明白，慎而追求根本，这个根本并不在事功的始末，而在起心动念的“未发之中”。

【原文】

守慎再三谓。

曰：“为学工夫有浅深，初时若不著实用意去好善恶，如何能为善去恶？”

【评析】

守慎再三谓，是说工夫有浅深，初时若不著实用意去好善恶，如何能为善去恶？

【原文】

①慎空解，出自朱熹《大学或问》：“人之一心，浑然虚明，如镜之空，如磨之平，以为一身之主者，即其本体之本然。”

【原文】

守慎再三谓。

曰：“为学工夫有浅深，初时若不著实用意去好善恶，如何能为善去恶？”

【评析】

守慎再三谓，是说工夫有浅深，初时若不著实用意去好善恶，如何能为善去恶？

【原文】

①慎空解，出自朱熹《大学或问》：“人之一心，浑然虚明，如镜之空，如磨之平，以为一身之主者，即其本体之本然。”

【原文】

夏商的问题，是因不究法而尺亡的，愚，此三代的问题，是不及格而陷而存立的，因此圣人执政的时代，法律与时代一起发展，礼制与习俗一起变化，从上古革命，朝代更替，朝代日新，社会制度也随之变化，一个国家的传统文化是民族之魂，是朝代不灭的“魂”。

【原文】

子曰：“先儒论六经，以《春秋》为史。史专记事，而与五经事体终成两样。”

先生曰：“以事言谓之史，以道言谓之经。事即道，道即事。《春秋》亦经，五经亦史。《易》是包牺氏之史，《书》是尧舜以下史，《礼》、《乐》是三代史。其事同，其道同，安有所

【原文】

夏商的问题，是因不究法而尺亡的，愚，此三代的问题，是不及格而陷而存立的，因此圣人执政的时代，法律与时代一起发展，礼制与习俗一起变化，从上古革命，朝代更替，朝代日新，社会制度也随之变化，一个国家的传统文化是民族之魂，是朝代不灭的“魂”。

【原文】

子曰：“先儒论六经，以《春秋》为史。史专记事，而与五经事体终成两样。”

先生曰：“以事言谓之史，以道言谓之经。事即道，道即事。《春秋》亦经，五经亦史。《易》是包牺氏之史，《书》是尧舜以下史，《礼》、《乐》是三代史。其事同，其道同，安有所

● **注释：**详解古汉语中的疑难，做到言出有据。

● **插图：**配以精致古版画，图文并茂。

● **原文：**根据权威版本精心核校，确保准确性。对生僻字注音，使读者阅读无障碍。



内容概要

王阳明继承了程颢和陆九渊的心学传统，并在陆九渊的基础上进一步批判了朱熹的理学。《传习录》是一部简明而有代表性的哲学著作。不但全面阐述了王阳明的思想，也体现了他辩证的授课方法，以及生动活泼、善于用譬、常带机锋的语言艺术。

《传习录》是研究王阳明思想及心学发展的重要资料。上卷为王阳明本人审阅，中卷里的书信为王阳明亲笔，是他晚年的著述，下卷虽未经本人审阅，但较为具体地解说了他晚年的思想，记载了王阳明提出的“四句教”。

为了读者阅读方便，本书对原作进行了精心加工，配以注释及译文，并辅以精美插图，使全书更具立体感。

传习录

目录

卷上

徐爱录	〇〇一
陆澄录	〇三一
薛侃录	〇八〇

卷中

钱德洪序	一二一
答顾东桥书	一二三
启问道通书	一五八
答陆原静书	一六九
另一封	一七二
答欧阳崇一	一九二
答罗整庵少宰书	二〇一
答聂文蔚	二〇九
二	二一八
训蒙大意示教读（刘伯颂等）	二三一
教约	二三三

卷下

陈九川录	二三七
黄直录	二五四
黄修易录	二六五
黄省曾录	二七四
黄以方录	三一九
钱德洪跋	三四一

卷上

明正德十三年八月，王阳明的门人薛侃刊刻《初刻传习录》于江西赣州。刊本内容包括正德七年至十三年的阳明先生语录，分“徐爱录”、“陆澄录”和“薛侃录”。此初刻本正是今本之上卷。

徐爱录

徐爱（1488—1518），字曰仁，号横山。浙江余杭人，娶王阳明的妹妹为妻，也是王阳明先生的第一位学生。曾任南京工部郎中。王阳明痛惜其英年早逝，曾叹曰：“曰仁歿，吾道益孤，至望原静者（陆澄）不浅。”

【原文】

先生于《大学》^①“格物”诸说，悉以旧本为正，盖先儒^②所谓误本者也。爱始闻而骇，既而疑，已而殚精竭思，参互错综，以质于先生。然后知先生之说，若水之寒，若火之热，断断乎百世以俟圣人而不惑者也。

先生明睿天授，然和乐坦易，不事边幅。人见其少时豪迈不羁，又尝泛滥于词章，出入二氏^③之学。骤闻是说，皆目以为立异好奇，漫不省究。不知先生居夷三载，处困养静，精一之功，固已超人圣域，粹然大中至正之归矣。爱朝夕炙门下，但见先生之道，即之若易，而仰之愈高；见之若粗，而探之愈精；就之若近，而造之愈益无穷。十余年来，竟未能窥其藩篱。世之君子，或与先生仅交一面，或犹未闻其警咳^④，或先怀忽易愤激之心，而遽欲于立谈之间，传闻之说，臆断悬度，

如之何其可得也？从游之士，闻先生之教，往往得一而遗二，见其牝牡骊黄而弃其所谓千里者。故爰备录平日之所闻，私以示夫同志，相与考而正之，庶无负先生之教云。

门人 徐爱书

【注释】

①《大学》：儒家经典之一。原是《礼记》中的一篇，约是秦汉之际儒家作品。

②先儒：指程颢、程颐和朱熹。

③二氏：指道家和佛家。

④警咳：咳嗽。这里指谈笑。

【译文】

先生对于《大学》中有关“格物”的说法，均以旧本为标准。我刚听说这个版本时，觉得很意外，之后产生怀疑，最后，我殚精竭思，互相对照分析，就正于先生。这才发现，先生的主张就像水之冰冷、火之炎热一样，即是百世之后的圣人也不会有疑问的。

先生天资聪颖，但是和蔼可亲，为人坦诚，不修边幅。早年，先生性格豪迈洒脱，曾热衷于赋诗作文，深入研究佛、道两家的经典之作。所以，初听他的主张，认为是标新立异，不予深究。他们不知道，先生在贬居贵州龙场的三年中，处困养静，惟精惟一的功夫，已入圣贤之列，达到炉火纯青之境界。我时刻受先生的教诲，觉得他的学说，刚接触似乎很容易，深入研究就觉得愈崇高；好像很粗疏，仔细钻研就觉得愈发精细；仿佛很浅显，深入探求就觉得没有穷尽。十几年来，竟连它的轮廓都没看到。但是，今天的学者，有的虽与先生才一面之缘，有的只闻其名，有的怀着蔑视、恼怒的心情，就想在立谈之间，依据传说，浮想联翩，如此何能彻底深谙先生的学说呢？跟从先生学习的人士，听着先生不倦的教诲，常常只知其一而不知其二，如同相马时只注意马的性别、毛色，而忽略了能否驰骋千里的特性。因此，我把平时所听到的全部详细记录下来，给诸位志同道合之人奉上，以便考核校正，不辜负先生的教育之恩。

学生 徐爱记

【评析】

此段为全文之开篇，首先介绍王阳明先生之概貌。王阳明先生是古代先儒群体中之一员，也是代表性人物，创良知



●朱熹

朱熹，南宋著名的理学家、思想家、哲学家、教育家、诗人、闽学派的代表人物，世称朱子，是孔子、孟子以来最杰出的弘扬儒学的大师。



传

习

录



· 卷上

〇〇二

之说，开心学之河，打破了宋以来程朱理学一统儒学的局面。王阳明先生天资聪慧，却和悦坦诚、不修边幅，又曾广博于诗文，深研习佛教和道教的典籍，是古代一位既有学术成就，又有君子之德的大儒、醇儒。

【原文】

爱问：“‘在亲民’，朱子谓当作‘新民’，后章‘作新民’之文，似亦有据。先生以为宜从旧本作‘亲民’，亦有所据否？”先生曰：“‘作新民’之‘新’是自新之民，与‘在新民’之‘新’不同，此岂足为据？‘作’字却与‘亲’字相对，然非‘新’字义。下面‘治国平天下’处，皆于‘新’字无发明。如云‘君子贤其贤而亲其亲，小人乐其乐而利其利’、‘如保赤子’、‘民之所好好之，民之所恶恶之，此之谓民之父母’之类，皆是‘亲’字意。‘亲民’犹如《孟子》‘亲亲仁民’之谓，‘亲之’即‘仁之’也。‘百姓不亲’，舜使契为司徒，‘敬敷五教^①’，所以亲之也。《尧典》‘克明峻德’便是‘明明德’，‘以亲九族’^②至‘平章’、‘协和’便是‘亲民’，便是‘明明德于天下’。又如孔子言‘修己以安百姓’，‘修己’便是‘明明德’，‘安百姓’便是‘亲民’。说‘亲民’便是兼教养意，说‘新民’便觉偏了。”



●孔子

孔子，春秋末期的思想家和教育家，儒家思想的创始人。被后世统治者尊为孔圣人、至圣、至圣先师、万世师表。

【注释】

① 五教：指父子、君臣、夫妇、长幼、朋友五伦。

② 九族：《孔疏》：“上至高祖，下至玄孙，是为九族。”即高祖、曾祖、祖、父、本人、子、孙、曾孙、玄孙。

**【译文】**

徐爱问：“《大学》中的‘在亲民’，朱熹认为应作‘在新民’，后一章的‘作新民’的文句，貌似可作为他的凭证。先生认为应按旧本的‘在亲民’，您也有什么根据吗？”

先生回答说：“‘作新民’的‘新’，是自新的意思，和‘在新民’的‘新’不同，‘作新民’怎可作为‘在新民’的凭证呢？‘作’与‘亲’相对，但并不是“亲”字的意思。后面说的‘治国平天下’，都没有‘新’的意思。比如，‘君子贤其贤而亲其亲，小人乐其乐而利其利’、‘如保赤子’、‘民之所好好之，民之所恶恶之，此之谓民之父母’，这些都是‘亲’的意思。‘亲民’犹如《孟子》中的‘亲亲仁民’，亲近就是仁。百姓不能彼此亲近，舜就任命契作司徒官，尽心竭力地推行伦理教化，借此加深他们的感情。《尚书·尧典》中的‘克明峻德’即是‘明明德’，‘以亲九族’到‘平章’、‘协和’即是‘亲民’，也就是‘明明德于天下’。再如孔子的‘修己以安百姓’，‘修己’即是‘明明德’，‘安百姓’就是‘亲民’。说‘亲民’，就包含了教育养育等意思，说‘新民’就失之于正道了。”

【评析】

孔子的仁学与孟子的仁致，核心均为“爱人”、“亲民”。对他人之爱即为仁，包含了义、智、礼、信；对民众之亲即为仁政，包含了教育养育之意。王阳明先生的见解更合于孔、孟首倡的“仁”爱之心，辨朱熹之“新”。

【原文】

爱问：“‘知止而后有定’，朱子以为‘事事物物皆有定理’^①，似与先生之说相戾。”

先生曰：“于事事物物上求至善，却是义外也。至善是心之本体，只是明明德到至精至一处便是。然亦未尝离却事物。本注所谓‘尽夫天理之极，而无一毫人欲之私’者，得之。”^②

爱问：“至善只求诸心，恐於天下事理，有不能尽。”

先生曰：“心即理^③也。天下又有心外之事，心外之理乎？”

【注释】

- ①“事事”句：语出朱熹《大学或问》。
 ②“尽夫”二句：语出《大学章句》。
 ③心即理：王阳明的哲学命题。源于陆九渊，构成陆王心学与程朱理学的基本分别。

【译文】

徐爱问：“《大学》之中‘知止而后有定’这句话，朱熹认为是指事事物物都有定理，它好

像与您的看法不一致。”先生回答：“到具体事物中寻求至善，如此就把义看成是外在的了。至善是心的本体，只要‘明明德’达到惟精惟一的程度就是至善的境界。当然了，至善并未与具体事物相脱离。《大学章句》中所谓的‘尽夫天理之极，而无一毫人欲之私’，表达的就是这个意思。”

徐爱又问：“至善只从心中寻求，大概不能穷尽天下所有的事理。”

先生说道：“心即理。天下难道有心外之事、心外之理吗？”

【评析】

在很长一段时期里，王阳明先生深陷在朱子学说的辨思中，不能自拔。在他37岁那年，终于有所开悟，开创出超越朱学的阳明心学。阳明心学的核心即：“心即理也。天下又有心外之事、心外之理乎？”“心即理”即是指心才是“理”的主宰，心之外，没有“理”的存在。换言之，无论如何“格物”，其重点都应摆在心上，而不在事事物物上。

【原文】

爱曰：“如事父之孝，事君之忠，交友之信，治民之仁，其间有许多理在，恐亦不可不察。”

先生叹曰：“此说之蔽久矣，岂一语所能悟。今姑就所问者言之。且如事父，不成去父上求个孝的理；事君，不成去君上求个忠的理^①；交友、治民，不成去友上、民上求个信与仁的理。都只在此心。心即理也。此心无私欲之蔽，即是天理，不须外面添一分。以此纯乎天理之心，发之事父便是孝，发之事君便是忠，发之交友、治民便是信与仁。只在此心去人欲、存天理上用功便是。”



●王阳明

王阳明，我国明代著名的哲学家、思想家、政治家和军事家，是朱熹后的另一位大儒，“心学”流派最重要的大师。

【注释】

① 不成：表示反问，难道。

【译文】

徐爱说：“就像对待父亲的孝、侍奉国君的忠、结交朋友的信义、治理百姓的仁爱，其间有许多道理存在，恐怕也不能不去考察。”

先生感叹地说：“世人被这种现点蒙蔽很久了，怎么会一两句话就能使人们清醒呢？现在就从你的问题来谈一谈。比如对待父亲，不是从父亲那里求得孝的道理；事君，不是从君主那里求得忠的道理；交友、治理百姓，不是从朋友和百姓那里求得信和仁的道理。这孝、忠、信、仁都只在各自的心中。心即理。没有被私欲迷惑的心，就是天理，不用到心外强加一丝一毫。用这颗最热的心，表现在待父上就是孝，表现在事君上就是忠，表现在交朋友和治理百姓上就是信和仁。只在自己心中下功夫去私欲、存天理就成。”

【评析】

这一段并不是专议忠、孝，而是以忠、孝为例阐明“心即是理”的观点。仅仅是为了尽忠孝之义务而侍亲、事君，不过外在的于事物物上“格物”；只有那种出自内心的忠孝才是自然的，心性本有的，才是真正的，难能可贵的，俗话“天理良心”也就是如此吧。

【原文】

爱曰：“闻先生如此说，爱已觉有省悟处。但旧说缠于胸中，尚有未脱然者。如事父一事，其间温清定省之类，有许多节目，不亦须讲求否？”

先生曰：“如何不讲求？只是有个头脑。只是就此心去人欲、存天理上讲求。就如讲求冬温，也只是要尽此心之孝，恐怕有一毫人欲间杂。只是讲求得此心。此心若无人欲，纯是天理，是个诚于孝亲的心，冬时自然思量父母的寒，便自要求去个温的道理；夏时自然思量父母的热，便自要去求个清的道理，这都是那诚孝的心发出来的条件。却是须有这诚孝的心，然后有这条件发出来。譬之树木，这诚孝的心便是根，许多条件便是枝叶。须先有根，然后有枝叶。不是先寻了枝叶，然后去种根。《礼记》言‘孝子之有深爱者，必有和气。有和气者，必有愉色。有愉色者，必有婉容’。须有是个深爱做根，便自然如此。”



传

习

录



·

卷

上

〇〇六



【译文】

徐爱说：“听了先生这番话，我觉得有点懂了。但旧说依然萦绕于胸，还不能完全摆脱。例如侍父，那些嘘寒问暖、早晚请安的细节，不也需要讲求吗？”

先生说：“怎么不讲求呢？但要分清主次，要有个灵魂，在自己心中去私欲、存天理的前提下讲求。像寒冬为父母保暖，也只是要尽己之孝心，不得有丝毫私欲夹杂其间；炎夏为父母避暑，也只是要尽己之孝心，不得有丝毫私欲夹杂其间。讲求的只是自己的心。如果己心没有私欲，天理至纯，是颗诚恳孝敬父母的心，冬天自然会想到为父母防寒，会主动去掌握保暖的技巧；夏天自然会想到为父母消暑，会主动去掌握消暑的技巧。防寒消暑正是孝心的表现，但这颗孝心必是至诚至敬的。就像一棵树，树根就是那颗诚恳孝敬的心，枝叶就是尽孝的许多细节。树，它必须先有根，而后才有枝叶。并非先找了枝叶，然后去种根。《礼记·祭义》上说：‘孝子之有深爱者，必有和气。有和气者，必有愉色。有愉色者，必有婉容。’一定要有深爱之心作为根本，便自然会这样了。”

【评析】

从事事物物去追求的孝心，是无根之本，很难维持长久，时间长了便会枝枯叶败，使人见之心冷、木然，毫无一点温暖。真正的孝心发自心性的本源，根深才能叶茂，叶茂才会色荣，四季常青，地久天长，给人以春天般的温暖，夏天般的火热，即使寒冬季节，也会如“遥知不是雪，为有暗香来”般有浓浓诗意。

【原文】

郑朝朔^①问：“至善亦须有从事物上求者？”

先生曰：“至善只是此心纯乎天理之极便是。更于事物上怎生求？且试说几件看。”

朝朔曰：“且如事亲，如何而为温清之节，如何而为奉养之宜，须求个是当，方是至善。所以有学问思辨之功。”

先生曰：“若只是温清之节，奉养之宜，可一日二日讲之而尽，用得甚学问思辨？惟于温清时也只要此心纯乎天理之极，奉养时也只要此心纯乎天理之极，此则非有学问思辨之功^②，将不免于毫厘千里之缪。所以虽在圣人，犹如‘精一’之训。若只是那些仪节求得是当，便谓至善，即如今扮戏子扮得许多温情奉养的仪节是当，亦可谓之至善矣。”

爰于是日又有省。

【注释】

① 郑朝朔：名一初，广东揭阳人，官至监察御史，曾跟随王阳明学习。

② 学问思辨：出自《中庸》，原文为“博学之，审问之，慎思之，明辨之，笃行之”。

【译文】

郑朝朔问道：“至善也必须从事物上寻求吗？”

先生说：“己心纯为天理就是至善，它怎样从事物上获取？你举出几例子来谈谈。”

郑朝朔说：“就像孝敬父母，怎样才能保暖避暑，怎样才能奉养正恰，该讲求适当才是至善。基于此，方有了学问思辨的功夫。”

先生说：“如果孝敬父母只讲求保暖避暑和奉养正恰，只须一两天时间就可讲清楚，何来学问思辨的功夫？保暖避暑、侍奉父母

双亲时只要求己心纯为天理，这样如果没有学问思辨的功夫，就会差之毫厘而失之千里了。因此，即便是圣贤，也要再加“惟精惟一”的训示。倘若认为把那些礼节讲求得适宜了就是至善，那么，现在的演戏的在戏中恰当地表演了许多侍奉父母的礼节，他们也就可称为至善了。”

徐爰在这一天中又很受启发。

【评析】

《孝经·庶人章》中说：“用天之道，分地之利，谨身节用，以养父母。”意思是说，根据大自然运动的规律，举事顺时；根据土地的不同特点种植不同的作物，因地制宜。行为谨慎恭敬，节约用度，来赡养自己的父母双亲。这里说的“天之道”也就是王阳明先生的“天理”。己心纯则天理伸，天理伸则至善。善与美，忠与孝都不能通过外物寻求，只能从心中来。

【原文】

爰因未会先生知行合一之训，与宗贤、惟贤往复辩论^①，未能决。以问于先生。

先生曰：“试举看。”

爰曰：“如今人尽有知得父当孝、兄当弟者，却不能孝，



● 东海孝妇

《东海孝妇》是《列女传》中的一篇，元代关汉卿在这个故事的基础上创作了中国十大悲剧之一的《窦娥冤》，影响深远。

却不能弟。便是知与行分明是两件。”

先生曰：“此已被私欲隔断，不是知行的本体了。未有知而不行者。知而不行，只是未知。圣贤教人知行，正是要复那本体。不是着你只恁的便罢。故《大学》指个真知行与人看，说‘如好好色^②’，‘如恶恶臭^③’。见好色属知，好好色属行。只见那好色时已自好了，不是见了后又立个心去好。闻恶臭属知，恶恶臭属行。只闻那恶臭时已自恶了，不是闻了后别立个心去恶。如鼻塞人虽见恶臭在前，鼻中不曾闻得，便亦不甚恶。亦只是不曾知臭。就如称某人知孝、某人知弟，必是其人已曾行孝行弟。方可称他知孝知弟。不成只是晓得说些孝弟的话，便可称为知孝弟。又如知痛，必已自痛了，方知痛。知寒，必已自寒了。知饥，必已自饥了。知行如何分得开？此便是知行的本体，不曾有私意隔断的。圣人教人，必要是如此，方可谓之知。不然，只是不曾知。此却是何等紧切着实的功夫！如今苦苦定要说明知行做两个，是甚么意？某要说做一个，是甚么意？若不知立言宗旨，只管说一个两个，亦有甚用？”

【注释】

- ① 宗贤：黄绂（wǎn），字宗贤，号文庵，官至礼部尚书。
- ② 好好色：喜欢美丽的女子。
- ③ 恶恶臭：厌恶污秽的气味。

【译文】

徐爱由于没有理解先生“知行合一”的主张，与宗贤和惟贤再三讨论，没有得到很好的效果。于是向先生请教。

先生说：“你可以举个例子来说明。”

徐爱说：“现在，人们都清楚地知道对父母应该孝顺，对兄长应该尊敬的道理，但往往不能做到孝顺与尊敬，可见知与行完全是两码事。”

先生说：“这是因为这些人被私欲迷惑了，已经不是知与行的原意了。没有知而不行的事。知而不行，就是没有真正明白。圣贤之人教人们知和行，正是要恢复原本的知与行，并不是随便地告诉人们怎样去知与行便算完事。所以，《大学》用‘如好好色’、‘如恶恶臭’来启示人们，什么是真正的知与行。见到美好之色是知，喜爱美好之色是行。在见到美好之色时就马上喜好